

<b>SEGUNDA COLECTA HOY</b>	<b>SECOND COLLECTION TODAY</b>
La segunda colecta de hoy es para la Campaña de Captación de Capital. Favor de acordarse que tenemos que pagar un préstamo de \$3,000 por mes. Su donación va directamente a liquidar este préstamo.	Today's second collection is for our church's Capital Campaign. Please remember that we have to pay \$3,000 per month on our beautiful church building. Your donation goes directly to pay off this loan.

<b>BAUTISMOS</b>	<b>BAPTISMS</b>
<b>Las inscripciones para los bautismos serán hechos por cita con el padre Kevin. Para más información, favor de llamar al 831-9923</b>	<b>Registrations for Baptisms will be done by appointment with Father Kevin. For more information, please call 831-9923</b>


<b>EL SANTO ROSARIO</b>	<b>THE HOLY ROSARY</b>
Cada día de lunes a viernes a las <b>5:45 PM</b> en la capilla de la iglesia rezamos el Santo Rosario.	Every day from Monday to Friday at <b>5:45 PM</b> in Chapel in the church, we pray the Holy Rosary.

<b>Cómo ayudar a los migrantes y refugiados</b>	<b>How to Help Migrants and Refugees</b>
Para ayudar a los y refugiados de Centroamérica y otros países a medida que llegan a los EE. UU. pueden obtener información sobre cómo hacerlo: Caridades Católicas del Valle del Río Grande en San Juan al (956) 702-4088	To aid refugees from Central America and other countries as they arrive in the United States you may get information on how to do so by calling: Catholic Charities of the Rio Grande Valley in San Juan at (956) 702-4088

<b>ESTA SEMANA /THIS WEEK</b>	
<b>Dom/Sun</b>	3:00 PM Religious Education / Doctrina: todos los salones
<b>Lun/Mon</b>	8:30 AM Zumba: Salón Schuckenbrock, Ana Araiza, 956.545.7136 5:45 PM Santo Rosario: Capilla de la iglesia 6:30 PM MISA: Iglesia 7:00 PM Comunidad San Eugenio: Casita, Dcno. Jesús y C. Hernández 956.459.7324 7:30 PM Conquistando: Salón Schuckenbrock, Rogelio Córdova, 956.551.7854
<b>Mar/Tue</b>	8:30 AM Zumba: Salón Schuckenbrock, Ana Araiza, 956.545.7136 5:45 PM Santo Rosario: Capilla de la iglesia 6:30 PM MISA: (Fiesta de la Dedicación de la Basílica de Letrán) Iglesia 6:30 PM Comunidad Angel: Casita 7:00 PM Comunidad Padre Alan: Oficina, Salón B 7:15 PM Zumba: Estacionamiento, Ana Araiza, 956.545.7136 7:30 PM Matachines, Salón Schuckenbrock, Mari Ramirez
<b>Mier/Wed</b>	8:30 AM Zumba: Salón Schuckenbrock, Ana Araiza, 956.545.7136 10:00 AM Comunidad Divina Misericordia: Casita 5:45 PM Santo Rosario: Capilla de la iglesia 6:30 PM MISA: (San León Magno) Iglesia 7:00 PM Religious Education / Doctrina: Todos los salones 7:00 PM Comunidad Camino, Verdad, y Vida: Oficina, Salón A 7:15 PM Zumba: Estacionamiento, Ana Araiza, 956.545.7136
<b>Jue/Thu</b>	8:30 AM Zumba: Salón Schuckenbrock, Ana Araiza, 956.545.7136 5:45 PM Santo Rosario: Capilla de la iglesia 6:30 PM MISA: (San Martín Caballero) Iglesia 7:15 PM Adoración del Santísimo Sacramento: Iglesia 7:15 PM Zumba: Salón Schuckenbrock, Ana Araiza, 956.545.7136
<b>Vier/Fri</b>	8:30 AM Zumba: Salón Schuckenbrock, Ana Araiza, 956.545.7136 10:00 AM Comunidad San Francisco de Asís: Casita 5:45 PM Santo Rosario: Capilla de la iglesia 6:30 PM MISA: (San Josafat) Iglesia 7:00 PM AA (español): Casita, Rodolfo Ibarra, 956.561.2137 7:15 PM Zumba: Estacionamiento, Ana Araiza, 956.545.7136 7:30 PM Matachines, Salón Schuckenbrock, Mari Ramirez
<b>Sab/Sat</b>	5:00 PM MASS: Church Building 7:00 PM Confesiones: Iglesia/ Confessions: Church Building

<b>EL SÍNODO 2021 2023</b>	<b>SYNOD 2021 2023</b>
El Papa Francisco recientemente abrió un camino sinodal de tres años para toda la Iglesia. Este itinerario, que se sitúa en la línea del «aggiornamento» de la Iglesia propuesto por el Concilio Vaticano II, es un don y una tarea: caminando juntos, y juntos reflexionando sobre el camino recorrido, la Iglesia podrá aprender, a partir de lo que irá experimentando, cuáles son los procesos que pueden ayudarla a vivir la comunión, a realizar la participación y a abrirse a la misión. Nuestro “caminar juntos”, en efecto, es lo que mejor realiza y manifiesta la naturaleza de la Iglesia como Pueblo de Dios peregrino y misionero	Pope Francis recently opened a three-year synodal journey for the whole Church. , This journey, which follows in the wake of the Church's “renewal” proposed by the Second Vatican Council, is both a gift and a task: by journeying together and reflecting together on the journey that has been made, the Church will be able to learn through Her experience which processes can help Her to live communion, to achieve participation, to open Herself to mission. Our “journeying together” is, in fact, what most effectively enacts and manifests the nature of the Church as the pilgrim and missionary People of God.

<b>Ayuda para pagar su renta debido al COVID-19</b>	<b>Rental assistance due to COVID-19</b>
Si sus ingresos se han reducido debido al COVID-19, podría ser elegible para el programa TBRA de TDHCA. Requisitos: Necesita calificar basado en ingreso; proporcionar identificaciones de miembros del hogar mayores de 18; proporcionar un contrato de renta actual; debe poder adquirir la dirección, número de teléfono y firma de aprobación del propietario. Llame a CDCB al 956.541.4955 para empezar el proceso y recibir más información.	If your income has been reduced due to COVID-19 you might be eligible for TDHCA's TBRA program. Requirements: You need to qualify based on income; provide IDs for household members that are 18 years old or older; provide a current rental contract; must be able to acquire your landlord's address, phone number and signature of approval. Please call CDCB at (956) 541-4955 to begin with the process.

<b>INTENCIONES DE LA MISA</b>			<b>HORARIO DE MISAS</b>	
<b>Saturday, 11/06/21, 5:00 PM</b> † Herlinda Espinosa	<b>11/13/21, 3:00 PM</b> † Consuelo Vásquez (Cumpleaños de Vida)		<b>Sábado</b> Saturday	<b>5:00 PM</b> (English)
<b>Domingo, 11/07/21</b>				
<b>8:30 - 55° Aniversario Matrimonial</b> Ubaldo y Olga Anaya † Eduardo Reyna † Israel Martínez Villarreal † Héctor Manuel Martínez Morua † Melissa Hinojosa † José David Rojas - 1° Aniv. † Mario López Guillen † María Isabel Vega Tello † Jefferson Gutiérrez Osorio			<b>Domingo</b> Sunday	<b>8:30 AM</b> (Español) <b>11:00 AM</b> (Español) <b>5:00 PM</b> (Español)
<b>11:00</b> † Elvira D. Sáenz † Octavio Sáenz † Juan Jose Saenz † Maria R. Barrios † Joel Arturo Peña † Ricardo Hinojosa Jr. † Mario López Guillen	<b>10/30/21</b> <b>10/31/21</b> <b>10/31/21</b> <b>10/24/21</b> <b>10/25-10/29/21</b>	<b>5:00 PM</b> <b>8:30 AM</b> <b>11:00 AM</b> <b>5:00 PM</b> <b>Office</b>	<b>Donations</b> <b>Events</b> <b>(-11.5% Parish Assessment</b> <b>Total</b>	<b>\$327.00</b> <b>\$769.25</b> <b>\$806.00</b> <b>\$189.00</b> <b>\$105.00</b> <b>\$350.00</b> <b>\$000.00</b> <b>-\$292.82</b> <b>\$2,253.43</b>
<b>5:00</b> † Humberto Ramírez † Kevin John Bennett			<b>Capital Campaign (Oct)</b> <b>World Mission Sunday</b> (Total) <b>All Saints</b> <b>All Souls</b>	<b>\$3,982.28</b> <b>\$1,008.00</b> <b>\$154.00</b> <b>\$1,011.10</b>
<b>Lunes, 11/08/21, 6:30 PM</b> † Kevin John Bennett			<b>Aug Expenses</b> <b>Aug Income</b>	<b>\$24,579.64</b> <b>\$20,710.90</b>
<b>Martes, 11/09/21, 6:30 PM</b> † Kevin John Bennett			<b>Oct Loan Balance</b>	<b>\$310,321.49</b>
<b>Miércoles, 11/10/21, 6:30 PM</b> † Francisco Antonio Medina			<b>Termite treatment</b>	<b>\$1,600.00</b>
<b>Jueves, 11/11/21, 6:30 PM - los Oblatos</b> <b>Viernes, 11/12/21, 4:00 PM - Quinceañera</b> - Katelyn Hope & Aisha Faith Aldape <b>6:30 PM - los Oblatos</b>			<b>Confesiones/Confessions</b> Sábado/Saturday <b>7:00 - 8:00 PM</b>	<b>Horario de Oficina</b> <b>Office Hours</b> <b>8:00 - 5:00</b> Lunes-Viernes / Monday-Friday Cerrado / Closed: Sábados y Domingos